

SAJÓSZENTPÉTER VÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
Képviselő-testületének

- a.) jegyzőkönyve,
b.) határozatai: 14., 15., 16.,17.,18.,19., 20.,21.,22.,23.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. február 27-én megtartott üléséről. Helye: Sajószentpéter, Kölcsey F. u. 34/A sz. alatt.
Az ülés kezdete: 18.00 óra.

Jelen vannak:

Csáki Károlyné	elnök
Schweitzer György	elnökhelyettes
Spitzmüller Károlyné	képviselő-testületi tag
Szentiványi Enikő	ügyintéző

Csáki Károlyné elnök köszönti a megjelent testületi tagokat, a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal ügyintézőjét. Megállapítja, hogy a jelen lévő képviselők száma 3 fő, a testület határozatképes, az ülést megnyitja.

Csáki Károlyné elnök javaslatot tesz az ülés napirendjére, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyére Spitzmüller Károlyné képviselő-testületi tag megnevezésével.

Az elnök tájékoztatója és javaslata alapján a testületi tagok az ülés napirendjét, valamint a testület tagjai közül Spitzmüller Károlyné jegyzőkönyv-hitelesítőként történő kijelölését nyílt szavazással 3 igen szavazattal elfogadják.

Az ülés napirendje:

1. Beszámoló a két ülés között meghozott elnöki döntésekről és elvégzett feladatokról.
2. Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetésének elfogadására
3. Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetése előirányzatainak módosítására
4. Aktuális kérdések

1. Napirendi pont: Beszámoló a két ülés között meghozott elnöki döntésekről és elvégzett feladatokról.

Csáki Károlyné elnök a napirenddel kapcsolatban az alábbiakat terjeszti elő:

1.1. Beszámoló a Farsangi Sváb Bálon történt részvételről

Tisztelt Testület!

A Farsangi Sváb Bálon történő részvételről szóló 12/2015.(I.30.) határozat rendelkezései végrehajtásra kerültek a Hercegkúti Német Nemzetiségi Önkormányzattal fennálló együttműködésünk keretében vállalt feladatok teljesítésére.

A programon történő részvétel az éves feladatvállalásnak megfelelő a német értékek, hagyományok közvetítése érdekében. A résztvevők útiköltsége, a programon történő részvétel költségei az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére kerültek elszámolásra.

„Határozati javaslat: a Farsangi Sváb Bálon történt részvétel beszámolójáról

A képviselő-testület elfogadja a Hercegkúti Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. január 30-i programján történt részvétel elnöki beszámolóját.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját, a hercegkúti program eredményeit és az elnök határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének
14/2015.(II.27.) határozata
a Farsangi Sváb Bálon történt részvétel beszámolójáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatva és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a Hercegkúti Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. január 30-i programján történt részvétel elnöki beszámolóját.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

1.2. Beszámoló a BAZ megyében működő német közösségekkel történt egyeztetésről

Tisztelt Testület!

2015. február 9. napján a BAZ Megyei Német Területi Nemzetiségi Önkormányzat Miskolcon, 2015. február 6. napján a BAZ Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesület Hercegkúton ülést tartott.

Értékelésre kerültek az elmúlt év tevékenységei, programjai. A német közösségek képviselőivel egyeztettem az ez évi feladatokat.

A területi német nemzetiségi szervezetek évek óta segítik munkánkat, támogatják a közösség érdekérvényesítését és a tagok esélyegyenlőségének biztosítását. A területi nemzetiségi önkormányzat a 2014. évi Sváb Estünket 20 eFt összeggel támogatta.

A települési német nemzetiségi önkormányzatok számára 379 603.-Ft az előirányzott működési támogatás.

Az egyesületi tagdíj éves összege 15 eFt, melynek befizetése február végéig határidős.

A német nemzetiségi közösségekkel való kapcsolattartás az éves feladatvállalásnak megfelelő, a költségek az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére kerültek elszámolásra.

„Határozati javaslat: a BAZ megyében működő német közösségekkel történt egyeztetés beszámolójáról

A képviselő-testület elfogadja a területi német nemzetiségi szervezetek ülésén történt részvételről szóló elnöki beszámolót. A képviselő-testület fenntartja tagságát a BAZ Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesületében és a 15 eFt összegű éves tagdíjat az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére biztosítja.

Határidő: 2015.02.28.

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitadják az elnök beszámolóját, a területi nemzetiségi szervezetekkel fennálló együttműködés eredményeit és az elnök határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének
15/2015.(II.27.) határozata
a BAZ megyében működő német közösségekkel történt egyeztetés beszámolójáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a területi német nemzetiségi szervezetek ülésén történt részvételről szóló elnöki beszámolót. A képviselő-testület fenntartja tagságát a BAZ Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesületében és a 15 eFt összegű éves tagdíjat az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére biztosítja.

Határidő: 2015.02.28.

Felelős: elnök

1.3. Beszámoló a helyi „Gyulai gasztró-kult-túra” című programon történt részvételről

Tisztelt Testület!

A gasztronómiai és kultúrtörténeti program a Sajószentpéteri Kulturális Központ szervezésében Sajószentpéter, Hunyadi u.11. szám alatti Rendezvények Házában valósult meg 2015. február 20. napján 18 órai kezdettel. A kulturális intézménnyel fennálló együttműködésünk keretében indokolt volt részvételünk. Nyolc fő közösségi tag részére biztosítottam az 1000.-Ft/fő belépődíjat.

A Gyulai kolbász, pálinka és kézműves bon-bon kóstoló és bírálat, az ital „korcsolyák” fogyasztása mellett igen tartalmas kultúrtörténeti előadásban volt részünk. Igen igényes prezentáció során megismertük Gyula város híres szülőiteit, nevezetességeit, hagyományos programjait, Kazincbarcikáról elszármazott Bagyinszki Zoltán fotóit és munkásságát.

A program az éves feladatvállalásnak megfelelő, a költségek az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére kerültek elszámolásra.

„Határozati javaslat: a helyi „Gyulai gasztro-kult-túra” című programon történt részvétel beszámolójáról

A képviselő-testület elfogadja a 2015.02.20-i gasztronómiai-kulturális programon történt részvételről és a Sajószentpéteri Kulturális Központtal fennálló együttműködés keretében vállalt feladatok teljesítéséről szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját, a programon történt részvétel élményeit, a helyi kulturális központtal fennálló együttműködés eredményeit és az elnök határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének
16/2015.(II.27.) határozata
a helyi „Gyulai gasztro-kult-túra” című programon történt részvétel beszámolójáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatva és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a 2015.02.20-i gasztronómiai-kulturális programon történt részvételről és a Sajószentpéteri Kulturális Központtal fennálló együttműködés keretében vállalt feladatok teljesítéséről szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

1.4. Beszámoló a „Trauma és Tabu” emlékkonferencián történt részvételről

Tisztelt Testület!

A területi nemzetiségi önkormányzattal együttműködve 2015. február 25-én közösségünk 10 tagja vett részt az országházban rendezett - Trauma és Tabu „Málenkij robot” 1944/45-2014/15 című - emlékkonferencia és megemlékezés programján. Közösségünk tagjai Miskolcra 6.00 órakor indultak, a budapesti program 9.00-17. óra között került megrendezésre. A köszöntők után a rendezvény keretében több előadást, megemlékezést halottunk az érintett időszak kényszermunkáiról, a hadifogolytáborairól, a közösségünk tagjait ért traumákról. Az emlékműsorban közreműködött a rátkai hagyományörző egyesület is. Az országházi program a Honvéd téri Gulág Emlékműnél történt megemlékezéssel, koszorúzással zárult.

A program az éves feladatvállalásnak megfelelő, a költségek az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére kerültek elszámolásra.

„Határozati javaslat: a „Trauma és Tabu” emlékkonferencián történt részvétel beszámolójáról

A képviselő-testület elfogadja a 2015.02.25-i Budapest, Országház helyszínnel szervezett „málenkij robot” 1944/45-2014/15 emlékkonferencia és megemlékezés programon történt részvételről szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját, a programon történt részvétel élményeit, az elnök határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének
17/2015.(II.27.) határozata
a „Trauma és Tabu” emlékkonferencián történt részvétel beszámolójáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a 2015.02.25-i Budapest, Országház helyszínnel szervezett „málenkij robot” 1944/45-2014/15 emlékkonferencia és megemlékezés programon történt részvételről szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

2. Napirendi pont: Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetésének elfogadására

Csáki Károlyné elnök a napirenddel kapcsolatban az alábbiakat terjeszti elő:

Tisztelt Testület!

A napirendi ponthoz kapcsolódóan megküldött előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek.

Kérem az előterjesztés határozati javaslatának támogatását.

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatát szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének
18/2015.(II.27.) határozata
a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
2015. évi költségvetésének elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

1. A 2014. évi költségvetés maradványa 112 944.-Ft, mely a 2015. év első negyedévében a hagyományörzés, az érdekvédelem, az értékközvetítés, az érdekvédelem, a hitélet és a német nyelv ápolása terén vállalt programok megvalósítását szolgálja az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére. A maradvány összegén belül a 2014. évi feladatlapú támogatás feladattal terhelt maradványa 85.128.-Ft.
2. A képviselő-testület a határozat 1. melléklete szerint jóváhagyja a 2015. évi költségvetés bevételi előirányzatait.
3. A képviselő-testület a határozat 2. melléklete szerint jóváhagyja a 2015. évi költségvetés kiadási előirányzatait.
4. A képviselő-testület a határozat 3. melléklete szerint jóváhagyja a 2015. évi költségvetés mérlegét.
5. A képviselő-testület a határozat 4. melléklete szerint jóváhagyja a 2016. év , a 2017. év, a 2018. év bevételi és kiadási előirányzatait.
6. A képviselő-testület a határozat 5. melléklete szerint jóváhagyja a 2015. évi költségvetés előirányzatainak felhasználási ütemtervét.
7. Az előirányzatok közötti átcsoportosítás jogát a Képviselő-testület fenntartja magának.
8. Megvalósítandó 2015. évi feladatok:
 - Anyanyelvi és népismereti nyári gyermektábor szervezése.
 - A helyi rendezvényeken történő részvétel.
 - A Sajtószentpéteri Kulturális és Sport Központ, Városi Könyvtár által szervezett városi rendezvényekhez történő csatlakozás.
 - Egészségnap szervezése, támogatása.
 - Vándorkiállítás megrendezése a német képzőművészek alkotásaiból (megyei- és régiós szinten, valamint Németországban)
 - Autóbusz kirándulás szervezése.
 - Hitéleti rendezvények: emlékező gyászmise a málenkij robotra elhurcoltak emlékére, koszorúzás, emléktábla és az emlékhely karbantartása.
 - A Dusnoki településrészen és a Római Katolikus Templom falán állított emlékhelyek karbantartása, megőrzése.
 - Német nyelvű általános iskolai versenyek és oktatás támogatása.
 - Részvétel a német nemzetiségek megyei fesztiválján.
 - Együttműködési megállapodások bővítése a megyében és a régióban működő német közösségekkel.
 - A közösség hagyományait, kultúráját, értékeit támogató rendezvények, kiállítások, programok szervezése, kezdeményezése, megvalósítása.
 - Németek Országos Gálaműsorán történő részvétel biztosítása
 - A sárospataki „Sváb-bálon” való részvétel.
 - A szendrői „meséljünk, játszunk németül” programhoz történő csatlakozás, a gyermekek részvételének támogatása.
 - Egy helyi kulturális egyesület létrehozása a helyi német közösség értékeinek megőrzése, megismertetése, fejlesztésének érdekében.
 - Német-magyar nyelvű helyi kiadvány széles körű ismertetése.
 - Sváb tájház létrehozása, fenntartása.

9. Az adósságot keletkeztető ügyletekhez történő hozzájárulás részletes szabályairól szóló 353/2011. (XII. 30.) Korm. r. 2. §-a szerinti saját bevételeinek várható összegét a 2016., 2017., 2018. évekre 0 Ft-ban határozza meg.
10. Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 3. § (1) bekezdés a) - g) pont szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségének várható összegét a 2016., 2017., 2018. évekre 0 Ft-ban határozza meg.
11. Az elnök gondoskodik a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal tájékoztatásáról az települési önkormányzattal fennálló együttműködési megállapodásban foglaltak szerint.
12. Képviselő-testületi tagok száma: 3 fő

Határidő: azonnal

Felelős Elnök

3. Napirendi pont: Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetése előirányzatainak módosítására

Csáki Károlyné elnök a napirenddel kapcsolatban az alábbiakat terjeszti elő:

Tisztelt Testület!

A napirendi ponthoz kapcsolódóan kiadott előterjesztésemhez kiegészítéssel nem élek. Kérem az előterjesztés határozati javaslatának támogatását.

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatát szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének
19/2015.(II. 27.) határozata
a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
a 2014. évi költségvetése előirányzatainak módosításáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

1. A képviselő-testület a jelen határozat 1. melléklete szerint jóváhagyja a 2014. évi költségvetés módosított bevételi előirányzatait.
2. A képviselő-testület a jelen határozat 2. melléklete szerint jóváhagyja a 2014. évi költségvetés módosított kiadási előirányzatait.
3. A képviselő-testület a jelen határozat 3. melléklete szerint jóváhagyja a 2014. évi költségvetés módosított mérlegét.

4. A képviselő-testület a jelen határozat 4. melléklete szerint jóváhagyja a 2014. évi költségvetés módosított előirányzatainak felhasználási ütemtervét.
5. Az előirányzatok közötti átcsoportosítás jogát a Képviselő-testület fenntartja magának.
6. Az elnök gondoskodik a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal tájékoztatásáról a települési önkormányzattal fennálló együttműködési megállapodásban foglaltak szerint.
7. Képviselő-testületi tagok száma: 3 fő

Határidő: azonnal
Felelős Elnök

4. Napirendi pont: Aktuális kérdések

Csáki Károlyné elnök a napirenddel kapcsolatban az alábbiakat terjeszti elő:

4.1. Előterjesztés a kazincbarcikai Sváb Esten történő részvételre

Tisztelt Testület!

Sajó Attilával a Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökével fennálló együttműködésünkre tekintettel, továbbá a közösség értékeinek közvetítése, a hagyományörzés, a kapcsolatépítés terén vállalt feladatok teljesítésére indokolt a március 6-i kazincbarcikai programon történő részvételünk biztosítása.

A program az éves feladatvállalásnak megfelelő, a költségek az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére elszámolhatók.

„Határozati javaslat: a kazincbarcikai Sváb Esten történő részvételről

A képviselő-testület jóváhagyja a 2015. március 6-i kazincbarcikai Sváb Esten történő részvételt az értékközvetítés, hagyományörzés, kapcsolatépítés terén vállalt feladatok teljesítésére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését, a kazincbarcikai német közösséggel történő együttműködés várható eredményeit, az elnök határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
 Képviselő-testületének
 20/2015.(II.27.) határozata
 a kazincbarcikai Sváb Esten történő részvételről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatva és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület jóváhagyja a 2015. március 6-i kazincbarcikai Sváb Esten történő részvételt az értékközvetítés, hagyományőrzés, kapcsolatépítés terén vállalt feladatok teljesítésére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

4.2. Előterjesztés a március 15-i nemzeti ünnep helyi megemlékezésén történő részvételre

Tisztelt Testület!

Kérem a testület tagjait, hogy ismertessék a közösség tagjai körében a városi program időpontját és a megemlékezés programját. Akadályoztatásom esetén a közösség képviselőjét Palkó Andrásné, Schweitzer György, Spitzmüller Károly biztosítják.

A program az éves feladatvállalásnak megfelelő, a megemlékezés költségei az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére elszámolhatók.

„Határozati javaslat: a március 15-i nemzeti ünnep helyi megemlékezésén történő részvételről

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 5 eFt összeget hagy jóvá a március 15-i helyi megemlékezésén történő részvétel költségeire.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitadják a közösség képviselőjének biztosítását, az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének
21/2015.(II.27.) határozata
a március 15-i nemzeti ünnep helyi megemlékezésén történő részvételről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 5 eFt összeget hagy jóvá a március 15-i helyi megemlékezésén történő részvétel költségeire.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

4.3. Előterjesztés a németországi együttműködés bővítésére

Tisztelt Testület!

Egy németországi kulturális alapítvány Hagen településről megkereséssel élt közösségünk felé közös kulturális és képzőművészeti program szervezésére. Meghívásunk a Lüdenscheid településsel kialakított kapcsolatunkból adódik. A program megvalósulása az őszi időszakban reális. A tervezett útvonal Sajószentpéter-Budapest-Hagen-Lüdenscheid-München-Budapest-Sajószentpéter. 35 fő részvételével tervezhető a program. A hagyományok őrzése, az értékeink közvetítése, az anyaországgal történő együttműködés, az ifjúság ismereteinek bővítése kiemelt vállalkásunk minden évben.

A program az éves feladatvállalásnak megfelelő, a program költségei az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére elszámolhatók.

„Határozati javaslat: a németországi együttműködésről

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a Hagen-i kulturális és képzőművészeti program megvalósításával kapcsolatos szervezési feladatok elvégzésére, a program egyeztetésére az utazási és szállás költségek árajánlatának megkérésére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitatják a németországi településekkel történő együttműködés várható eredményeit, az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének
22/2015.(II.27.) határozata
a németországi együttműködés bővítéséről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a Hagen-i kulturális és képzőművészeti program megvalósításával kapcsolatos szervezési feladatok elvégzésére, a program egyeztetésére az utazási és szállás költségek árajánlatának megkérésére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

4.4. Előterjesztés a „málenkij robot” 2015. évi emlékév helyi rendezvényére

Tisztelt Testület!

Az Országgyűlés a 2012-ben megszavazott 41/2012. (V. 25.) sz. határozatával november 25-ét a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emléknapijává nyilvánította.

A „Málenkij robot” Emlékbizottság 2014-2015 programterve szerint 2014. augusztus 23. az emlékév meghirdetése.

A „málenkij robot” kifejezés eredete az orosz malenkaja rabota (маленькая работа), ami „kis munkát” jelent. Ez a két szó Magyarországon a köztudatban, majd ennek nyomán a történész szakmában is a polgári lakosság tömeges elhurcolásának és több éves szovjetunióbeli kényszermunkájának a kifejezésévé vált.

Javaslom, hogy az emlékév alkalmából 2015. november utolsó hétféjére, illetve 2015. november 28. napjára az alábbi programot szervezzük meg:

1. Készüljön kiállítás a „málenkij robot” helyi emlékeiből.

Tervezett költség 30eFt.

Helyszín: Sajószentpéteri Kulturális Központ

2. Hirdessünk irodalmi pályázatot vers, próza, dal kategóriákban. Lehet gyűjtés anyaga és saját alkotás, visszaemlékezés is.

Tervezett költség: 50 eFt

3. A Sajószentpéter Dusnok településrész határában elhelyezett emlékkereszt körüli terület rendezése. Térkövezés, műkö keret készíttetése.

Tervezett költség: 60 eFt

4. Szervezzünk nyílt történelemórát a helyi kutatások anyagának és a túlélők visszaemlékezéseinek felhasználásával.

Tervezett költség: 60 eFt történész előadók (2 fő) meghívására és 40 eFt terem bérlés.

5. Az emlékév záró rendezvényeként emlékező szentmise és szeretetvendégség szervezése a közösség tagjainak, a város vezetésének, a megyében élő német közösségek kapcsolatfelvételére, az emlékek őrzésére, értékeink közvetítésére.

A sajószentpéteri két emlékhely és a Római Katolikus templomban elhelyezett emléktábla koszorúzása.

A megemlékezések költsége: 130 eFt.

A program megvalósításához szükséges külső forrás, pályázati alap igénybevétele is. A programot és annak részletet egyeztetni szükséges a Sajószentpéteri Kulturális Központ vezetésével, Sajószentpéter Város vezetésével, és a katolikus plébániával.

A program az éves feladatvállalásnak megfelelő.

„Határozati javaslat: a „málenkij robot” 2015. évi emlékév helyi rendezvényéről

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a határozat melléklete szerinti 370 eFt költségvetésű program szervezési feladatainak ellátására és a program megvalósítását szolgáló pályázati alapra 100 %-os mértékű támogatási igény benyújtására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Az elnök javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének
23/2015.(II.27.) határozata
a „málenkij robot” 2015. évi emlékév helyi rendezvényéről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatva és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a határozat melléklete szerinti 370 eFt költségvetésű program szervezési feladatainak ellátására és a program megvalósítását szolgáló pályázati alapra 100 %-os mértékű támogatási igény benyújtására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

„23/2015.(II.27.) határozat melléklete

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
3770 Sajószentpéter, Kálvin tér 4.**

**Program terv
a „málenkij robot” 2015. évi emlékév helyi rendezvényére**

Időpont: 2015. november utolsó hétféjéjére, illetve 2015. november 28. napja

Helyszín: Sajószentpéteri Kulturális Központ székhelye (3770 Sajószentpéter, Sport u.32/1.) és telephelyei (Sajószentpéter Dusnok településrészén a Községi Ház 3770 Sajószentpéter, Katalin utca 47.; Rendezvények Háza 3770 Sajószentpéter, Hunyadi utca 11.)

A program részei:

1. Kiállítás a „málenkij robot” helyi emlékeiből.
(Képek, tárgyak, levelek, visszaemlékezések, a „málenkij robot” kronológiája)
Tervezett költség 30eFt.
2. Irodalmi pályázat kiírása vers, próza, dal kategóriákban. Lehet gyűjtés anyaga és saját alkotás, visszaemlékezés is.
Tervezett költség: 50 eFt
3. A Sajószentpéter Dusnok településrész határában elhelyezett emlékkereszt körüli terület rendezése.
Térkövezés, műkö keret készíttetése.
Tervezett költség: 60 eFt
4. Nyílt történelemóra a helyi kutatások anyagának és a túlélők visszaemlékezéseinek felhasználásával.

Tervezett költség: 60 eFt történész előadók (2 fő) meghívására és 40 eFt terem bérlés.

5. Az emlékvé záró rendezvényeként emlékező szentmise és szeretetvendégség a közösség tagjainak, a város vezetésének, a megyében élő német közösségek kapcsolatfelvételére, az emlékek őrzésére, értékeink közvetítésére.

A sajószentpéteri két emlékhely és a Római Katolikus templomban elhelyezett emléktábla koszorúzása.
A megemlékezések költsége: 130 eFt.

A program megvalósításának forrása: pályázati alapok, állami támogatás igénylése.

Szervezők, támogatók, résztvevők:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Borsod-Abaúj-Zemplén Megye német nemzetiségeinek közösségei, szervezetei
Sajószentpéter Városi Önkormányzat
Sajószentpéteri Kulturális Központ
Római Katolikus Plébánia Sajószentpéter, Kossuth Lajos út 24.
Sajó TV
Sajószentpéter város német közösségének tagjai
Települési nemzetiségi önkormányzatok
A település német nyelvet oktató intézményei, a német hagyományokat őrző kulturális csoportok.

A program megvalósításának forrása: pályázati alapok, állami támogatás igénylése.

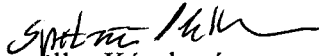
Szervezők, támogatók, résztvevők:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Borsod-Abaúj-Zemplén Megye német nemzetiségeinek közösségei, szervezetei
Sajószentpéter Városi Önkormányzat
Sajószentpéteri Kulturális Központ
Római Katolikus Plébánia Sajószentpéter, Kossuth Lajos út 24.
Sajó TV
Sajószentpéter város német közösségének tagjai
Települési nemzetiségi önkormányzatok
A település német nyelvet oktató intézményei, a német hagyományokat őrző kulturális csoportok.


Sajószentpéter, 2015. február 27.

Csáki Károlyné sk.
elnök”

Egyéb vélemény, kérdés, több megvitandó napirend nem merül fel.
Az elnök az ülést 19.05 órakor berekeszti.


Spitzmüller Károlyné
jegyzőkönyvhitelítő




Csáki Károlyné
elnök